



# HELI 300 DUO

# HELI 450 DUO

**Toallero eléctrico**

**Electric towel rack**

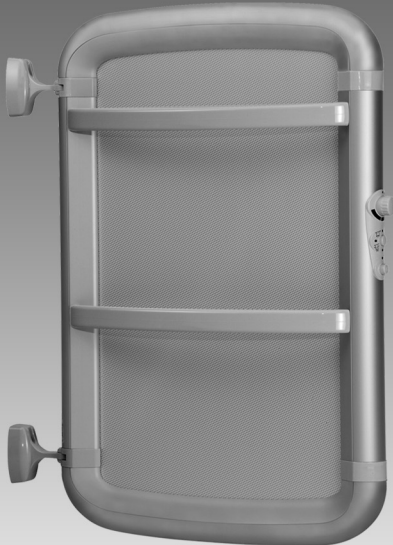
**Sèche-serviettes électrique**

**Toalheiro eléctrico**

**Electrisch Handdoekrek**

**Radiatori elettrici scalda-salviette**

**Handtuchtrockner**



***Instrucciones de montaje y uso***

***Instructions for assembly and use***

***Instructions de montage et d'utilisation***

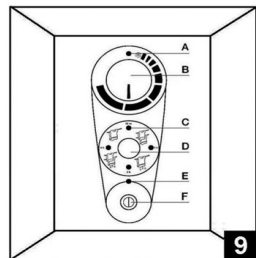
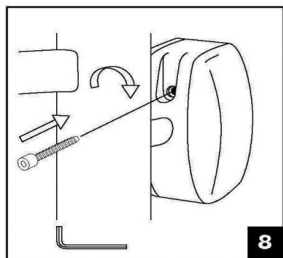
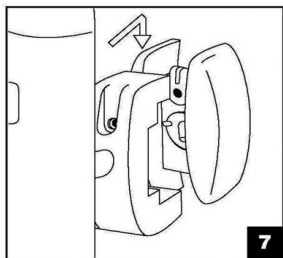
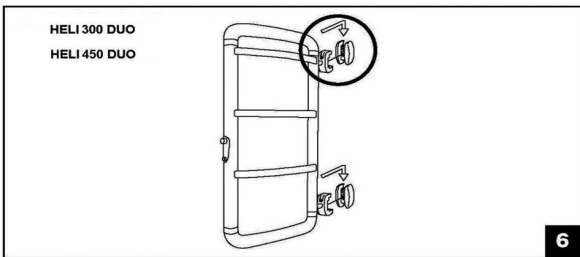
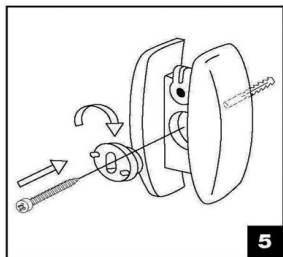
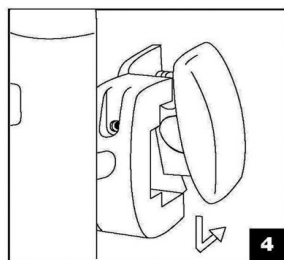
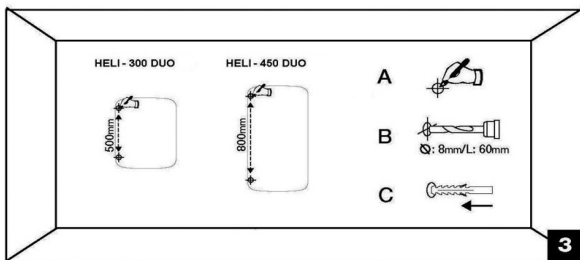
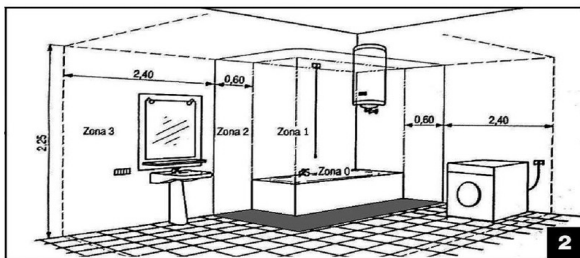
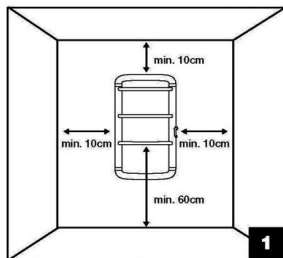
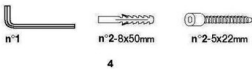
***Instruções de montagem e uso***

***Instructies voor de installatie en montage***

***Istruzioni di montaggio e uso***

***Hinweise zur montage und benutzung***

HELI - 300 DUO    HELI - 450 DUO



# E

## GENERALIDADES

Le agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros mediante la compra de este aparato. Usted ha adquirido un producto de calidad que ha sido totalmente fabricado según las reglas técnicas de seguridad reconocidas y conformes a las normas de la **CE**.

Sírvase leer atentamente estas instrucciones antes de la instalación y puesta en funcionamiento. Le aconsejamos que las guarde para futuras consultas.

Rogamos compruebe el perfecto estado del aparato al desembalarlo, ya que cualquier defecto de origen que presente, está cubierto por la garantía **S&P**.

## 1. RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD E INSTALACIÓN

- Este aparato es una fuente de calentamiento auxiliar y ha sido diseñado como secador de toallas, por lo que debe ser utilizado única y exclusivamente para este fin.
- Asegúrese de que la alimentación de la red se corresponde con la del aparato: 230V AC, 50 Hz.
- No deje nunca que animales o niños jueguen o toquen el aparato.
- **ATENCIÓN !!! Durante el funcionamiento, el panel puede llegar a altas temperaturas (alrededor de 90° C).**

- Este aparato no debe ser utilizado por niños ni personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con una inadecuada experiencia o conocimiento, si no es bajo supervisión de una persona adecuadamente instruida.
- **ATENCIÓN !!! Este aparato está destinado solo al secado de tejidos mojados con agua.**
- No utilizar el aparato en lugares saturados de gas explosivo, vapores generados por disolventes o barnices o cualquier otro vapor/gas inflamable.
- Si el cable o el enchufe se dañan, deben ser substituidos en uno de nuestros talleres de reparación o por personal similar cualificado con el fin de evitar un peligro.
- No colocar nunca este aparato directamente debajo de una toma de corriente.
- Utilice siempre el aparato únicamente en posición vertical.
- Este aparato ha sido construido con un aislamiento contra choque eléctrico de Clase II y por lo tanto no debe conectarse a tierra.
- Respete siempre las distancias mínimas de seguridad entre el aparato y la pared, muebles, cortinas y/o objetos. (Figura 1)
- No instale nunca el aparato de tal forma que la distancia entre el suelo y la barra porta toallas sea menor de 600 mm.

- No instale nunca el aparato en superficies de madera o sintéticas.
- Este aparato ha sido fabricado con una protección de grado IP 24 contra salpicaduras de agua, por lo que puede ser utilizado en el baño o lugares húmedos, pero nunca dentro de la Zona 0 o la Zona 1. (Figura 2)
- Los mandos de regulación del aparato no deben ser, en ningún caso, accesibles para las personas que estén dentro del baño o la ducha.
- Este aparato y su método de instalación, han sido diseñados como secador / calentador de toallas, por lo tanto, no cargue excesivamente el mismo, no se apoye, ni deje a los niños jugar con él.

## **2. INSTALACIÓN**

- Después de haber leído atentamente las recomendaciones de seguridad e instalación del apartado 1, proceda a la instalación del aparato siguiendo la secuencia ilustrada desde la Figura 3 a la Figura 8.
- La pieza redonda del soporte es giratoria y sirve para corregir los pequeños defectos de alineación entre los agujeros. (Figura 5)

## **3. INSTALACIÓN ELÉCTRICA**

- Este aparato debe ser alimentado

con una tensión de 230V AC 50 Hz.

- Este aparato se puede instalar con un cable con enchufe o con un cable para instalación fija.

En su conexionado a la red, deberán tenerse en cuenta las directrices que se indican en el Reglamento de Baja Tensión y las propias de cada país.

- Aunque se trata de un aparato provisto de interruptor, se debe interponer entre el aparato y la red eléctrica un interruptor omnipolar con abertura mínima de 3mm. entre los contactos, adecuado a la carga y que responda a las normas vigentes.

- La conexión a tierra es innecesaria.

## **4. USO DEL APARATO**

- Este aparato está dotado de un interruptor pulsador (Fig. 9 F). Cuando el aparato está alimentado, la luz roja se enciende (Fig. 9 E) y el funcionamiento del aparato depende de la posición del termostato (Fig. 9 B).

- La luz roja (Fig. 9 E) indica la presencia de alimentación y no el estado de funcionamiento del aparato.

- El termostato (Fig. 9 B) mantiene la temperatura ambiente deseada, conectando y desconectando automáticamente el aparato.

- Si desea secar sus toallas en un tiempo determinado, programe el temporizador (Fig. 9 D) al tiempo deseado y gire el termostato (Fig. 9 B) en el sentido de las agujas del reloj hasta el máximo, evitando de esta forma el apagado del aparato debido a una temperatura ambiental demasiado alta, teniendo en cuenta que el rango de temperaturas del termostato es de 5° C a 30° C, aproximadamente.

- Pulsando el temporizador es posible seleccionar una de las siguientes funciones:



15' de funcionamiento (opción recomendada para calentar 1 toalla)



1h. de funcionamiento (opción recomendada para calentar 2 toallas)



2h. de funcionamiento (opción recomendada para secar 1 toalla)



4h. de funcionamiento (opción recomendada para secar 2 toallas)

- Cada vez que se pulsa el temporizador, se ilumina la luz correspondiente a la selección activa, siguiendo el sentido de las agujas del reloj.

- Una vez acabada la temporización, se apagan todas las luces y el funcionamiento del aparato depende de la posición del termostato.

- Finalizado el periodo de temporización, el control del aparato depende de la posición del termostato.

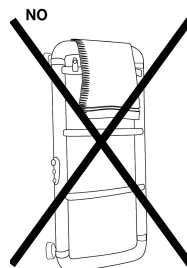
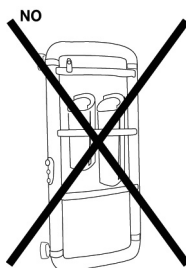
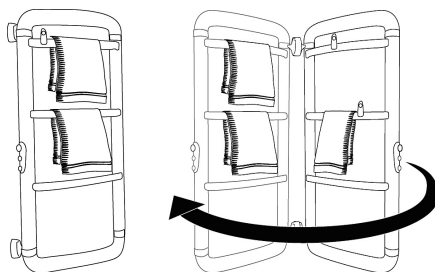
- Si desea que el aparato deje de funcionar una vez acabado el periodo de temporización, coloque el termostato al mínimo, y cuando finalice la temporización, este dejará de funcionar a no ser que la temperatura ambiente sea inferior a 5° C aproximadamente.

- Extienda con cuidado los tejidos y limite la superposición para optimizar el tiempo y uniformidad del calentamiento / secado.

- Se recomienda disponer los tejidos a calentar / secar sobre las barras evitando el contacto directo con el panel calefactor.

- No cubrir, ni parcialmente, el aparato, colocando toallas u otras prendas directamente sobre la estructura del aparato.

- No encastrar, bajo ningún concepto, toallas u otras prendas entre las barras y el panel calefactor.



## **5. SEGURIDAD EN CASO DE FUNCIONAMIENTO ANORMAL**

- En caso de sobrecalentamiento, el sistema de protección del aparato desactiva automáticamente el elemento calefactor interrumpiendo así el funcionamiento del aparato.

- El aparato se conectará automáticamente en cuanto la temperatura superficial del mismo, esté por debajo del límite de seguridad.

- Si observa un comportamiento anómalo del aparato, el panel calefactor o la estructura, desconecte el aparato de la toma de corriente y contacte inmediatamente con uno de los Servicios Oficiales S&P.

- Cualquier manipulación efectuada por personas ajenas a los Servicios Oficiales S&P nos obligaría a cancelar su garantía.

## **6. MANTENIMIENTO**

Los toalleros S&P no necesitan de un especial mantenimiento, sin embargo, le aconsejamos quitar periódicamente el polvo del toallero con un paño suave seco.

**S&P SE RESERVA EL DERECHO A MODIFICACIONES DEL PRODUCTO SIN PREVIO AVISO.**

**S&P NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS DAÑOS PRODUCIDOS POR EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS.**

## **GENERAL**

We thank you for placing your trust in us by purchasing this device. You have acquired a quality product which has been manufactured wholly in line recognised technical safety regulations and in line with **EC Standards**.

Please read these instructions carefully before installing and starting up. We recommend keeping the instructions for future reference.

Please check the perfect state of the device when unpacking, since all defects of origin are covered by the **S&P warranty**.

## **1. SAFETY AND INSTALLATION RECOMMENDATIONS**

- This device is a source of auxiliary heat which has been designed for use as a towel dryer; it should be used solely and exclusively for this purpose.
- Ensure that the power supply from the grid corresponds to that of the device: 230V AC, 50 Hz.
- Never allow animals or children to play with or touch the device.
- **BEWARE!!! During operation, the panel may reach high temperatures (around 90°C).**
- This device must not be used by children, people with physical, sensorial or mental disabilities,

or people with insufficient experience or knowledge, unless supervised by a suitably trained person.

- **BEWARE!!! This device has been designed only for the drying of towels which are damp with water.**
- Never use the device in areas which are saturated with explosive gas, vapours from solvents or varnishes, or any other type of inflammable vapour/gas.
- If the cable or the plug is damaged, it should be replaced at one of our repair workshops or by similarly qualified staff, in order to avoid any hazard risk.
- Never place this device directly below a current connection.
- Always use the device in vertical position only.
- This device has been constructed with isolation to protect against electrical shocks of Class II, and in consequence **should not be earthed**.
- Always respect the minimum safety distances between the device and the wall, furniture, curtains and/or objects. (Figure 1)
- Never install the device in such a manner that the distance between the floor and the towel rack is less than 600 mm.
- Never install the device on wooden or synthetic surfaces.

- This device has been manufactured with IP 24 grade protection against water splashes, and in consequence can be used in bathrooms or humid environments, but never within Zone 0 or Zone 1. (Figure 2)
- The regulation controls must never be accessible from within the bath or shower.
- This device and its installation method have been designed for use as a towel dryer/heater, and in consequence it should not carry excessive loads, nor should anybody lean on it or play with it.

## **2. INSTALLATION**

- After carefully reading the safety and installation recommendations in section 1, proceed with the installation of the device, in line with the sequence shown in figures 3 to 8.
- The round piece of the support rotates and can be used to correct small alignment defects between the holes. (Figure 5)

## **3. ELECTRICAL INSTALLATION**

- This device must be fed with a tension of 230V AC 50 Hz.
- This device can be installed with a cable with a plug, or with a cable for fixed installation.

With regards to the connection to the grid, bear in mind the directives contained in the Low Tension Regulations and in the regulations of each country.

- Although the device is fitted with a circuit breaker, we should place between the device and the electrical grid an omnipolar circuit breaker with a minimum gap of 3mm between contacts, suitable for the load, and in line with current regulations.
- An earth connection is not necessary.

## **4. USE OF THE DEVICE**

- This device is fitted with a button circuit breaker (Fig. 9 F). When the device is being fed, the red light comes on (Fig. 9 E) and the operation of the device depends on the position of the thermostat (Fig. 9 B).
- The red light (Fig. 9 E) indicates the presence of power and not the state of operation of the device.
- The thermostat (Fig. 9 B) maintains the required atmospheric temperature, connecting and disconnecting the device automatically.

If you wish to dry your towels for a specific period of time, simply programme the timer (Fig. 9 D) at the required temperature and turn the thermostat (Fig. 9 B) clockwise up to the maximum point, thus

preventing the switching off of the device due to excessive atmospheric temperature, bearing in mind that the temperature range of the thermostat is from 5°C to 30°C, approximately.

- By pressing the timer we can select one of the following functions:



15 min of operation (option recommended to warm 1 towel)



1 h of operation (option recommended to warm 2 towels)



2 h of operation (option recommended to dry 1 towel)



4 h of operation (option recommended to dry 2 towels)

- Every time the timer is pressed, the light corresponding to the active selection comes on, in a clockwise direction.

Once the timed period has concluded, all the lights go off and the operation of the device depends on the position of the thermostat.

- Once the timer period has concluded, the control of the device depends on the position of the thermostat.

If you wish for the device to stop operating once the timer period has finished, place the thermostat

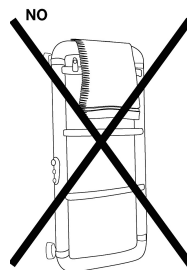
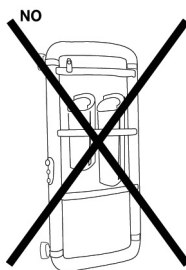
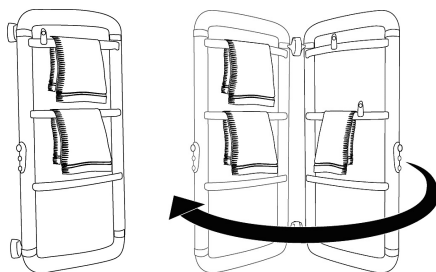
in the minimum position; when the timed period finishes, this will stop working unless the atmospheric temperature is less than 5°C approximately.

- Carefully lay out the fabrics and limit superpositioning in order to optimise the time and uniformity of the heating/drying.

- We recommend placing all the fabrics to warm/dry on the racks, avoiding direct contact with the heater panel.

- Never cover, even partially, the device by positioning towels or other garments directly on the structure of the device.

- Never, under any circumstance, insert towels or other garments between the rack bars and the heater panel.



## **5. SAFETY IN THE EVENT OF ABNORMAL OPERATION**

- In the event of overheating, the device's protection system automatically disables the heating element, thus interrupting the operation of the device.
- The device will connect automatically as soon as the surface temperature of the same is below the safety limit.
- Should you observe abnormal behaviour by the device, heater panel or structure, disconnect the device from the current and immediately contact an official S&P agent.
- Any manipulation by persons not authorised by S&P will cause the warranty to be annulled.

## **6. MAINTENANCE**

S&P towel racks do not require special maintenance, although we recommend that you regularly remove any dust using a smooth dry cloth.

**S&P RESERVES THE RIGHT TO MODIFY THE PRODUCT WITHOUT PRIOR NOTICE.**

**S&P SHALL BE IN NO WAY LIABLE FOR ANY DAMAGE RESULTING FROM FAILURE TO COMPLY WITH THESE INDICATIONS.**

## GÉNÉRALITÉS

Nous vous remercions de la confiance que vous avez déposée en nous grâce à l'achat de cet appareil. Vous avez acquis un produit de qualité, entièrement fabriqué d'après les règles techniques de sécurité reconnues et conformément aux normes **CE**.

Veuillez lire attentivement ces instructions avant l'installation et la mise en fonctionnement. Nous vous conseillons de les conserver pour de futures consultations.

Nous vous prions de vérifier le parfait état de l'appareil au moment du déballage, puisque tout défaut d'origine est couvert par la garantie **S&P**.

### 1. RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ ET D'INSTALLATION

- Cet appareil est une source de chaleur auxiliaire conçue pour sécher les serviettes et ne devra donc être utilisé qu'à cette fin.
- Assurez-vous du fait que l'alimentation du réseau corresponde à celle de l'appareil : 230V AC, 50 Hz.
- Ne laissez jamais enfants ou animaux toucher ou jouer avec l'appareil.
- **ATTENTION !!! Pendant le fonctionnement, le panneau peut atteindre des températures élevées (environ 90° C).**

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes handicapées physique, sensorielles ou moteurs, ou avec une expérience et une connaissance inappropriées, sans la surveillance d'une personne correctement instruite.
- **ATTENTION !!! Cet appareil n'est destiné qu'au séchage de tissus mouillés d'eau.**
- Ne pas utiliser l'appareil en Linux saturés de gaz explosif, de vapeurs provenant de dissolvants ou de vernis ou de toute autre vapeur/gaz inflammables.
- Si le câble ou la prise s'abîment, ils doivent être remplacés dans un de nos ateliers de réparation ou par un personnel de qualification semblable afin d'éviter tout type de danger.
- Ne jamais placer directement cet appareil sous une prise de courant.
- Utilisez toujours l'appareil en position verticale.
- Cet appareil a été fabriqué avec un isolement contre les chocs électriques de classe II; il ne doit donc jamais être branché à terre.
- Respectez toujours les distances minimums de sécurité entre l'appareil et le mur, les meubles, rideaux et/ou objets. (Figure 1)
- N'installez jamais l'appareil de façon à ce que la distance entre le sol et la barre porte-serviettes soit inférieure à 600 mm.

- N'installez jamais l'appareil sur des surfaces en bois ou synthétiques.
- Cet appareil a été fabriqué avec une protection de degré IP 24 contre les éclaboussures d'eau, pouvant donc être utilisé en salle de bains ou en lieux humides, mais jamais dans la zone 0 ou la zone 1. (Figure 2)
- Les commandes de réglages de l'appareil ne devront jamais être accessibles par les personnes se trouvant dans le bain ou sous la douche.
- Cet appareil et sa méthode d'installation ont été conçus pour sécher / chauffer les serviettes; ne le chargez donc pas excessivement, ne vous appuyez pas dessus, et ne laissez pas les enfants jouer avec.

## **2. INSTALLATION**

- Après avoir lu attentivement les recommandations de sécurité et d'installation de l'appareil 1, veuillez procéder à son installation en suivant la séquence illustrée de la Figure à la Figure 8.
- La pièce arrondie du support est giratoire et sert à corriger les petits défauts d'alignement entre les trous. (Figure 5)

## **3. INSTALLATION ÉLECTRIQUE**

- Cet appareil doit être alimenté avec une tension de 230V AC 50 Hz.

- Cet appareil peut être installé avec un câble avec prise ou un câble pour installation fixe.

Lors de son branchement, il faudra tenir compte des directrices indiquées dans le Règlement de Basse Tension et celles propres à chaque pays.

- Bien que s'agissant d'un appareil pourvu d'interrupteur, il faudra placer entre l'appareil et le courant électrique un interrupteur omnipolaire d'ouverture minimum de 3mm. entre les contacts, approprié à la charge et répondant aux normes en vigueur.

- Le branchement à terre n'est pas nécessaire.

## **4. UTILISATION DE L'APPAREIL**

- Cet appareil est pourvu d'un interrupteur (Fig. 9 F). Lorsqu'il se trouve sous alimentation, la lumière rouge s'allume (Fig. 9 E) et le fonctionnement de l'appareil dépend de la position du thermostat (Fig. 9 B).

La lumière rouge (Fig. 9 E) indique la présence d'alimentation et non pas l'état de fonctionnement de l'appareil.

- Le thermostat (Fig. 9 B) maintient la température choisie, en connectant et déconnectant automatiquement l'appareil.

Si vous souhaitez sécher vos serviettes en un temps déterminé,

programmez le temporisateur (Fig. 9 D) sur le temps choisi, et tournez le thermostat (Fig. 9 B) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au maximum, en évitant ainsi d'éteindre l'appareil en raison d'une température ambiante trop élevée, en tenant compte du fait que le rang de températures du thermostat est de 5° C à 30° C, environ.

- En poussant le temporisateur, il est possible de sélectionner une des fonctions suivantes:



15' de fonctionnement (option recommandée pour chauffer 1 serviette)



1h. de fonctionnement (option recommandée pour chauffer 2 serviettes)



2h. de fonctionnement (option recommandée pour sécher 1 serviette)



4h. de fonctionnement (option recommandée pour sécher 2 serviettes)

- Chaque fois que vous poussez le temporisateur, la lumière correspondant à la sélection active s'allume, en suivant le sens des aiguilles d'une montre.

Une fois la temporisation terminée toutes les lumières s'allument et le fonctionnement de l'appareil dépend de la position du thermostat.

- Une fois la période de temporisation terminée, le contrôle de l'appareil dépend de la position du thermostat.

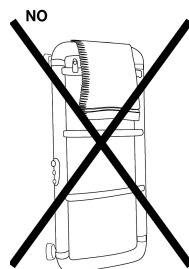
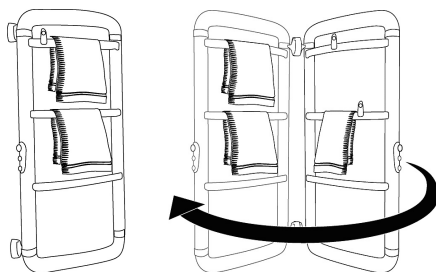
Si vous souhaitez que l'appareil arrête de fonctionner après la période de temporisation, placez le thermostat au minimum, et une fois la temporisation terminée, celui-ci arrêtera de fonctionner si la température ambiante est inférieure à 5° C environ.

- Étendez soigneusement les tissus et limitez la surexposition pour optimiser le temps et l'uniformité du chauffage / séchage.

- Il est recommandé de placer les tissus à chauffer / sécher sur les barres, en évitant le contact direct avec le panneau chauffant.

- Ne pas couvrir, ni partiellement l'appareil, en plaçant serviettes ou autres habits directement sur la structure de l'appareil.

- Ne pas encastrer, sous aucun contexte, serviettes ou autres habits entre les barres et le panneau chauffant.



## **5. SÉCURITÉ EN CAS DE FONCTIONNEMENT ANORMAL**

- En cas de sur-chauffage, le système de protection de l'appareil désactive automatiquement l'élément chauffant en interrompant ainsi le fonctionnement e l'appareil.

- L'appareil se connectera directement dès que sa température superficielle se trouve sous la limite de sécurité.

- Si vous observez un comportement anormal de l'appareil, le panneau chauffant ou la structure, débranchez l'appareil de la prise de courant et contactez immédiatement un des Services Officiels S&P.

- Toute manipulation effectuée par des personnes étrangères aux Services Officiels S&P nous obligerait à annuler sa garantie.

## **6. MAINTENANCE**

Les porte-serviettes S&P ne requièrent aucun traitement spécial ; cependant, nous vous conseillons d'enlever régulièrement la poussière avec un torchon doux et sec.

**S&P SE RÉSERVE LE DROIT DE MODIFIER LE PRODUIT SANS PRÉAVIS.**

**S&P N'EST PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES FRUITS DU NON ACCOMPLISSEMENT DE CES AVERTISSEMENTS.**

## GENERALIDADES

Agradecemos a confiança que depositou na nossa companhia ao comprar este aparelho. Você adquiriu um produto de qualidade que foi totalmente fabricado conforme as regras técnicas de segurança reconhecidas e as normas da **CÉ**.

Leia com atenção estas instruções antes de instalar e arrancar o aparelho. Aconselhamos a sua conservação para para futuras consultas.

Rogamos verifique o perfeito estado do aparelho na desembalagem, pois qualquer defeito de origem que apresentar estará coberto pela garantia **S&P**.

### 1. RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA E INSTALAÇÃO

- Este aparelho é uma fonte de aquecimento auxiliar e foi desenvolvido para funcionar como secador de toalhas, por isso apenas deverá ser utilizado para tal fim.
- Certifique-se que a alimentação da rede corresponde com a do aparelho: 230V AC, 50 Hz.
- Não deixe nunca que animais ou crianças se aproximem o brinquem perto do aparelho.
- **ATENÇÃO !!! Durante o funcionamento, o painel pode alcançar temperaturas elevadas (aprox. 90° C).**

- Este aparelho não deverá ser utilizado por crianças ou pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, ou por pessoas com pouca experiência ou conhecimentos, se não existe a supervisão de uma pessoa formada adequadamente.
- **ATENÇÃO!!! Este aparelho apenas está destinado à secagem de tecidos molhados com água.**
- Não utilize o aparelho em locais com gás explosivo, vapores gerados por solventes ou vernizes, ou qualquer outro vapor/gás inflamável.
  - Se o cabo ou a ficha ficarem danificados, deverão ser substituídos numa das nossas oficinas de reparação ou por pessoal qualificado para evitar eventuais riscos.
- Nunca coloque este aparelho debaixo de uma tomada eléctrica;
- Utilize o aparelho sempre na posição vertical;
- Este aparelho foi fabricado com um isolamento contra choques eléctricos de Classe II pelo que não deve ser ligado à terra;
- Respeite sempre as distâncias mínimas de segurança entre o aparelho e a parede, móveis, cortinados e/ou objectos. (Figura 1).
- Nunca instale o aparelho de forma que a distância entre o chão e a barra porta-toalhas seja inferior a 600 mm.

- Nunca instale o aparelho em superfícies de madeira ou sintéticas;
- Este aparelho foi fabricado com uma protecção de grau IP 24 contra salpicaduras de água, pelo que pode ser utilizado na casa de banho ou em locais húmidos, mas nunca dentro das Zonas 0 ou 1. (Figura 2);
- Os comandos de regulação do aparelho nunca deverão ficar perto das pessoas que estejam dentro da casa de banho ou do chuveiro
- Este aparelho foi desenvolvido para funcionar como secador / aquecedor de toalhas, pelo que não deverá carregar em excesso o mesmo, apoiar-se nele ou deixar que as crianças brinquem com ele.

## **2. INSTALAÇÃO**

- Depois de ler com atenção as recomendações de segurança e instalação no item 1, proceda à instalação do aparelho seguindo a sequência ilustrada da Figura 3 à Figura 8;
- A peça redonda do suporte é giratória e serve para corrigir os pequenos defeitos de alinhamento entre os orifícios. (Figura 5);

## **3. INSTALAÇÃO ELÉCTRICA**

- Este aparelho deve ser alimentado

- com uma tensão de 230V AC 50 Hz;
- Este aparelho poderá ser instalado com um cabo com ficha ou com um cabo para instalação fixa;
- Na sua ligação à rede, deverão ter-se em conta as directivas indicadas no Regulamento de Baixa Tensão e as próprias de cada país.
- Embora se trate de um aparelho provido de interruptor, será preciso interpor entre o aparelho e a rede eléctrica um interruptor omnipolar com a b e r t u r a mínima de 3mm entre os contactos, adequado à carga e que respeite as normas vigentes.
- Não é necessária a ligação à terra.

## **4. USO DO APARELHO**

- Este aparelho possui um interruptor (Fig. 9 F). Quando o aparelho receber alimentação, a luz vermelha ficará acesa e (Fig. 9 E) e o funcionamento do aparelho dependerá da posição do termóstato (Fig. 9 B).
- A luz vermelha (Fig. 9 E) indica a presença de alimentação e não o estado de funcionamento do aparelho.
- O termóstato (Fig. 9 B) mantém a temperatura ambiente desejada, ligando e desligando automaticamente o aparelho.
- Se deseja secar as suas toalhas num tempo determinado, progra-

me o temporizador (Fig. 9 D) no tempo desejado e gire o termóstato (Fig. 9 B) no sentido horário até o limite máximo, evitando desta forma que o aparelho se desligue devido a uma temperatura ambiental demasiado alta, tendo em conta que a margem de temperaturas do termóstato é de 5° C a 30° C, aproximadamente.

- Pressionando o temporizador, será possível seleccionar uma das funções seguintes:



15' de funcionamento (opção recomendada para aquecer 1 toalha)



1h. de funcionamento (opção recomendada para aquecer 2 toalhas)



2h. de funcionamento (opção recomendada para secar 1 toalha)



4h. de funcionamento (opção recomendada para secar 2 toalhas)

- Cada vez que pressionar o temporizador, iluminar-se-á a luz correspondente à selecção activa, seguindo o sentido horário.

- Quando a temporização terminar, apagar-se-ão todas as luzes e o funcionamento do aparelho dependerá da posição do termóstato.

- Após ter finalizado o período de temporização, o controlo do aparelho dependerá da posição do termóstato.

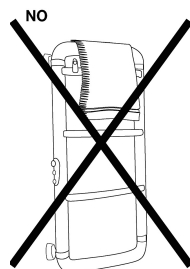
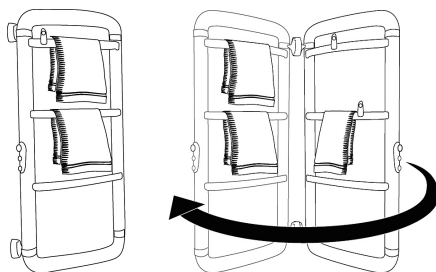
Caso deseje que o aparelho deixe de funcionar após do período de temporização, coloque o termóstato no mínimo, e quando finalizar a temporização, este deixará de funcionar excepto se a temperatura ambiente for inferior a 5° C aproximadamente.

- Estenda com cuidado os tecidos e evite a superposição para otimizar o tempo e uniformidade do aquecimento / secagem.

- Quando aqueça / seque os tecidos sobre as barras evite o contacto directo com o painel aquecedor.

- Não cubra, mesmo parcialmente, o aparelho colocando toalhas ou outros objectos directamente na estrutura do aparelho.

- Nunca coloque toalhas ou outros objectos entre as barras e o painel aquecedor.



## **5. SEGURANÇA EM CASO DE FUNCIONAMENTO ANORMAL**

- Em caso de sobreaquecimento, o sistema de protecção do aparelho desactiva automaticamente o elemento aquecedor interrompendo assim o funcionamento do aparelho.

- O aparelho ligar-se-á automaticamente desde que a temperatura superficial do mesmo esteja abaixo do limite de segurança.

- Caso observe um comportamento anómalo do aparelho, do painel aquecedor ou da estrutura, desligue o aparelho da tomada eléctrica e contacte imediatamente um dos Serviços Oficiais da S&P.

- Qualquer manipulação realizada por pessoas alheias aos Serviços Oficiais da S&P, suporia o cancelamento da sua garantia.

## **6. MANUTENÇÃO**

Os toalheiros da S&P não precisam de uma manutenção especial, no entanto aconselhamos limpar o pó do toalheiro periodicamente com um pano macio e seco.

A S&P RESERVA-SE O DIREITO DE REALIZAR ALTERAÇÕES NESTE PRODUTO SEM AVISO PREVIO.

A S&P NÃO SE FAZ RESPONSÁVEL PELOS DANOS PRODUZIDOS PELO INCUMPRIMENTO DESTES AVISOS.

**ND**

## **ALGEMEENHEDEN**

Wij bedanken u voor de aankoop van dit apparaat en voor het in ons gestelde vertrouwen. U hebt een kwaliteitsproduct aangekocht dat volledig is geproduceerd met inachtneming van de beveiligingstechnologie die erkend is door en voldoet aan de normen van het **CE-keurmerk**.

Lees deze gebruikshandleiding aandachtig door alvorens de machine in gebruik te nemen. We bevelen u aan deze handleiding te bewaren zodat u ze later opnieuw zou kunnen raadplegen.

U wordt aangeraden de goede staat en de werking te controleren van het apparaat bij het uitpakken. Elk oorspronkelijk defect valt onder de **S&P-garantie**.

### **1. AANBEVELINGEN I.V.M. DE VEILIGHEID EN DE INSTALLATIE**

- Dit apparaat is een hulpwarmtebron en is ontworpen als handdoekdroger, en mag dan ook enkel en alleen voor dit doel worden gebruikt.
- Controleer of de karakteristieken van dit toestel overeenkomen met deze van het elektrisch net: 230V AC, 50 Hz.
- Laat nooit kinderen of dieren bij het apparaat komen.
- **OPGELET! Tijdens de werking wordt het paneel zeer heet (in de buurt van de 90° C).**
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met een handicap (fysische, op gebied van gevoel of mentale) die hen het correct gebruik zouden beletten. Het mag enkel worden gebruikt door personen of onder toezicht van deze personen die weten hoe het apparaat op correcte wijze te gebruiken.
- **OPGELET! Dit apparaat is ontworpen voor het drogen van handdoeken en of kleding die enkel water bevatten.**
- Gebruik dit apparaat niet in ruimten met een explosieve atmosfeer, of waar dampen aanwezig zijn afkomstig van oplosmiddelen of andere brandbare dampen / gassen.
- Wanneer de voedingskabel beschadigd is, moet deze vervangen worden in één van onze reparatiediensten of door gekwalificeerd personeel om zo gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Dit apparaat mag niet juist onder een stopcontact worden geplaatst.
- Gebruik het apparaat slechts in de verticale positie.
- Dit apparaat is gemaakt met dubbele isolering (klasse II) tegen elektrische schokken en **heeft daarom geen aarding nodig**.
- Respecteer altijd de minimale veiligheidsafstanden tussen het apparaat en de wand, meubels, gordijnen en andere objecten. (Figuur 1)

- Laat bij het installeren altijd een minimale afstand tussen de vloer en de handdoekhouder van ten minste 600 mm.
- Monteer het apparaat nooit op een wand van hout of van synthetisch materiaal.
- Dit apparaat is gefabriceerd met een beschermingsgraad van IP 24 tegen opspattend water. Het kan daarom in de badkamer of vochtige ruimten worden gebruikt maar nooit in de zone 0 of zone 1. (Figuur 2)
- De bedieningsknoppen van het apparaat mogen nooit bereikbaar zijn voor iemand die zich in de douche of in de badkuip bevindt.
- Dit apparaat en de bevestigingswijze zijn uitgevoerd voor het drogen / verwarmen van handdoeken. Het mag niet overbelast worden. Er mag niet op worden gesteund of kinderen mogen er niet mee spelen.

## **2. INSTALLATIE**

- Lees vooraleer de installatie uit te voeren aandachtig de aanbevelingen voor veiligheid en installatie van het voorgaande hoofdstuk 1. Gebruik bij de installatie de illustraties in de figuren 3 tot 8.
- De ronde bevestiging kan draaien en kan kleine uitlijnfouten bij het boren van de gaten corrigeren. (Figuur 5)

## **3. ELEKTRISCHE INRICHTING**

- Het apparaat moet worden gevoed met een spanning van 230V AC bij 50 Hz.
- Dit apparaat kan worden geïnstalleerd met een kabel met stekker of met een vaste verbinding.
- De plaatselijk geldende normen van het Reglement voor laagspanning moeten worden gerespecteerd bij het uitvoeren van de aansluiting.
- Zelfs al is het apparaat voorzien van een schakelaar, toch moet een tweepolige schakelaar worden aangebracht tussen het apparaat en het elektriciteitsnet, met een afstand tussen de contacten van ten minste 3 mm, voldoende voor de toegepaste belastingen en in overeenstemming met de geldende normen.
- Een aarding is niet noodzakelijk.

## **4. GEBRUIK VAN HET APPARAAT**

- Dit apparaat is voorzien van een schakelaar met drukknop (Fig. 9 F). Wanneer het apparaat onder spanning staat licht het rode lampje op (Fig. 9 E). De werking van het apparaat hangt af van de positie van de thermostaat (Fig. 9 B).
- Het rode lampje (Fig. 9 E) geeft aan dat het apparaat onder spanning staat en geeft geen informatie over de stand van het apparaat.
- De thermostaat (Fig. 9 B) handhaaft de gewenste omgevingstem-

peratuur en schakelt het apparaat automatisch uit.

- U kunt de droogtijd van uw handdoeken instellen (Fig. 9 D). Draai de thermostaat in klokzin tot het maximum. U voorkomt zo dat de thermostaat het apparaat uitschakelt omdat de referentietemperatuur bereikt is. Het temperatuursbereik van de thermostaat loopt van ongeveer 5° C tot 30° C.

- Door op de timer te drukken kunnen een van de volgende functies worden geselecteerd:



werkingsduur van 15' (aanbevolen voor het drogen van 1 handdoek)



werkingsduur van 1h (aanbevolen voor het drogen van 2 handdoeken)



werkingsduur van 2h (aanbevolen voor het drogen van 1 erg natte handdoek)



werkingsduur van 4h (aanbevolen voor het drogen van 2 erg natte handdoeken)

- Bij elke druk op de timer gaat het lampje van de overeenstemmende selectie aan. De volgorde is volgens de zin van de klok.

- Als de timer zijn werking beëindigd gaan alle lichtjes uit. De werking van het apparaat hangt nu volledig af van de positie van de thermostaat.

- Zonder de timer is het de thermostaat die het apparaat stuurt.

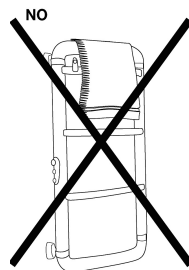
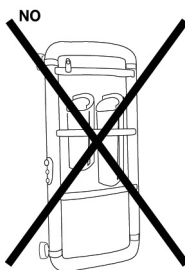
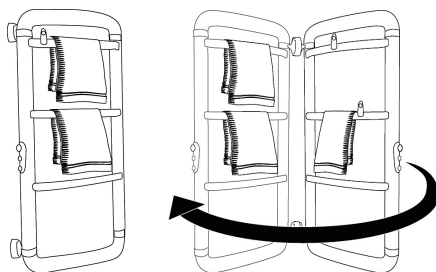
- Indien u wenst dat het apparaat ophoudt met functioneren na het uitschakelen van de timer moet u de temperatuur op het minimum instellen. Dit werkt niet indien de kamertemperatuur lager is dan 5° C.

- Leg de handdoeken goed uit en vermijd zoveel mogelijk overlapping om een zo optimaal mogelijk opwarmen / drogen te verkrijgen.

- We bevelen aan de handdoeken over de handdoekhouder te hangen om zo direct contact met de verwarmingspanelen te vermijden.

- Het apparaat mag niet volledig of gedeeltelijk direct worden bedekt. Hang handdoeken of kleren niet direct over de structuur van het apparaat.

- Prop in geen enkel geval handdoeken of kleding tussen de handdoekhouder en het verwarmingspaneel.



## **5. BEVEILING BIJ STORINGEN**

- Bij oververhitting zal het beschermingssysteem van het apparaat automatisch het verwarmingselement uitschakelen, en zo de werking van het apparaat onderbreken.
- Het apparaat zal automatisch weer inschakelen wanneer de oppervlaktetemperatuur van het verwarmingselement terug onder de veiligheidsgrens ligt.
- Als u een abnormaal gedrag van het apparaat vaststelt, of het verwarmingspaneel of de structuur doet de voeding uitschakelen, neem dan contact op met een van de Erkende Herstellers van S&P.
- Als er handelingen aan de unit uitgevoerd zijn door personen die hiertoe niet gerechtigd zijn, vervalt de S&P garantie.

## **6. ONDERHOUD**

De handdoekdroger van S&P heeft geen speciaal onderhoud. Toch raden we u aan regelmatig de handdoekhouder schoon te maken met een zachte, droge doek.

**S&P BEHOUDT ZICH HET RECHT VOOR WIJZIGINGEN AAN TE BRENGEN ZONDER VOORAFGAANDE WAARSCHUWING.**

**S&P KAN NIET AANSPRAKELIJK WORDEN GESTELD VOOR SCHADE VEROORZAAKT DOOR HET NIET NALEVEN VAN DEZE WAARSCHUWINGEN.**



## GENERALITÀ

Grazie per la fiducia riposta in noi con l'acquisto di questo apparecchio. Avete acquistato un prodotto di qualità che è stato totalmente costruito secondo le regole tecniche di sicurezza riconosciute e conformi alle norme della **CE**.

Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'installazione e della messa in funzione. Si consiglia di conservarle per consultarle in futuro.

Si prega altresì di verificare che l'apparecchio sia perfetto stato al momento del disimballaggio, dato che qualsiasi eventuale difetto di origine è coperto dalla garanzia **S&P**.

## 1. RACCOMANDAZIONI SULLA SICUREZZA E SULL'INSTALLAZIONE

- Questo apparecchio è una fonte di riscaldamento ausiliare ed è stato progettato come scaldasalviette, per cui deve essere usato esclusivamente per questo scopo.
- Assicurarci che l'alimentazione di rete coincida con quella dell'apparecchio: 230 Vac, 50 Hz.
- Non permettere mai che gli animali o i bambini giochino o tocchino l'apparecchio.
- **ATTENZIONE!!! Durante il funzionamento, il pannello può raggiungere temperature elevate (circa 90° C).**

- Questo apparecchio non deve essere usato da bambini né da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o con esperienza o conoscenza inadeguate, se non con la supervisione di una persona opportunamente istruita.

- **ATTENZIONE!!! Questo apparecchio è destinato solo ad asciugare tessuti bagnati con acqua.**

- Non usare l'apparecchio in luoghi saturi di gas esplosivo, vapori generati da solventi o vernici o qualsiasi un altro vapore/gas infiammabile.

- In caso di danneggiamento del cavo o della spina, devono essere sostituiti presso una delle nostre officine di riparazione e comunque da personale qualificato, allo scopo di evitare qualunque pericolo.

- Non sistemare mai questo apparecchio direttamente sotto una presa di corrente.

- Usare sempre l'apparecchio esclusivamente in posizione verticale.

- Questo apparecchio è stato costruito con un isolamento contro scosse elettrica di Classe II e perciò non deve essere collegato a terra.

- Rispettare sempre le distanze minime di sicurezza tra l'apparecchio e la parete, i mobili, le tende e/o altri oggetti. (Figura 1)

- Non installare mai l'apparecchio in modo tale che la distanza tra il pavimento e la sbarra portasalviette sia inferiore a 600 mm.
- Non installare mai l'apparecchio su superfici in legno o sintetiche.
- Questo apparecchio è stato costruito con una protezione di grado IP 24 contro spruzzi d'acqua, per cui può essere utilizzato in bagno o in luoghi umidi, ma mai nella Zona 0 o nella Zona 1. (Figura 2)
- I comandi di regolazione dell'apparecchio non devono mai essere raggiungibili dalla vasca da bagno o dalla doccia.
- Questo apparecchio, con il relativo metodo di installazione, è stato progettato per asciugare / riscaldare le salviette, per cui non deve essere caricato in eccesso, non ci si deve appoggiare e non si deve permettere ai bambini di giocarvi.

## **2. INSTALLAZIONE**

- Dopo aver letto attentamente le raccomandazioni sulla sicurezza e sull'installazione riportate al punto 1, procedere all'installazione dell'apparecchio seguendo la sequenza illustrata dalla Figura 3 alla Figura 8.
- Il pezzo rotondo del supporto è girevole e serve a correggere piccoli difetti di allineamento tra i fori. (Figura 5)

## **3. IMPIANTO ELETTRICO**

- Questo apparecchio deve essere alimentato con una tensione di 230 Vca 50 Hz.
  - Questo apparecchio può essere installato con un cavo con spina o con un cavo per l'installazione fissa.
- Per la connessione a rete, si deve tenere conto delle direttrici indicate nel Regolamento sulla bassa tensione e delle normative vigenti nel proprio Paese.
- Anche se si tratta di un apparecchio munito di interruttore, si deve interporre tra l'apparecchio e la rete elettrica un interruttore omipolare con apertura minima di 3 mm. tra i contatti, adatto alla carica e conforme alle norme vigenti.
  - La connessione a terra non è necessaria.

## **4. USO DELL'APPARECCHIO**

- Questo apparecchio è dotato di un interruttore a pulsante (Fig. 9 F). Quando l'apparecchio è alimentato, si accende la luce rossa (Fig. 9 E) e il funzionamento dell'apparecchio dipende dalla posizione del termostato (Fig. 9 B).
- La luce rossa (Fig. 9 E) indica la presenza di alimentazione e non lo stato di funzionamento dell'apparecchio.
- Il termostato (Fig. 9 B) mantiene la temperatura ambiente richiesta, accendendo e spegnendo automaticamente l'apparecchio.

Se si desidera asciugare le salviette in un determinato periodo di tempo, impostare il timer (Fig. 9 D) sul tempo richiesto e girare il termostato (Fig. 9 B) in senso orario fino al massimo, evitando in tal modo lo spegnimento dell'apparecchio a causa di una temperatura ambiente troppo alta, tenendo conto che il range delle temperature del termostato è da 5° C a 30° C circa.

- Premendo il timer è possibile selezionare una delle seguenti funzioni:



15' di funzionamento  
(opzione consigliata per riscaldare 1 salvietta)



1 h. di funzionamento  
(opzione consigliata per riscaldare 2 salviette)



2 h. di funzionamento  
(opzione consigliata per asciugare 1 salvietta)



4 h. di funzionamento  
(opzione consigliata per asciugare 2 salviette)

- Ogni volta che si preme il timer, si accende la luce relativa all'impostazione attivata, in senso orario.

Una volta scaduto il periodo di tempo impostato, si spengono tutte le luci e il funzionamento dell'apparecchio dipende dalla posizione del termostato.

- Trascorso il periodo di tempo impostato, il controllo dell'apparecchio dipende dalla posizione del termostato.

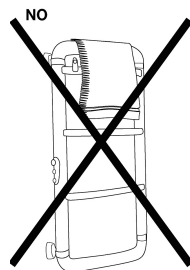
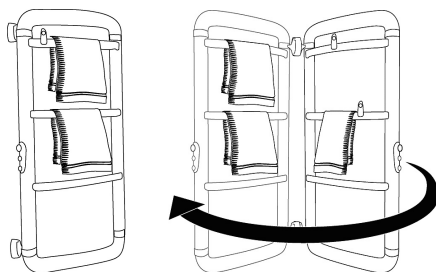
Se si desidera che l'apparecchio smetta di funzionare una volta scaduto il periodo di tempo impostato, girare il termostato sul minimo, e così una volta trascorso il tempo, l'apparecchio non funziona a meno che la temperatura ambiente sia inferiore a 5° C circa.

- Stendere con cura le salviette e limitarne la sovrapposizione per ottimizzare il tempo ed ottenere un riscaldamento / asciugatura uniforme.

- Si consiglia di sistemare le salviette da riscaldare / asciugare sulle sbarre evitando il contatto diretto con il pannello radiatore.

- Non coprire, nemmeno parzialmente, l'apparecchio sistemando salviette o altri capi direttamente sulla struttura dell'apparecchio.

- Non inserire mai salviette o altri capi tra le sbarre e il pannello radiatore.



## **5. SICUREZZA IN CASO DI FUNZIONAMENTO ANOMALO**

- In caso di surriscaldamento, il sistema di protezione dell'apparecchio disattiva automaticamente il radiatore interrompendo così il funzionamento dell'apparecchio.

- L'apparecchio si riaccende automaticamente non appena la temperatura superficiale dello stesso cala al di sotto del limite di sicurezza.

- In caso di funzionamento anomalo dell'apparecchio, del pannello radiatore o della struttura, disinserire l'apparecchio dalla presa di corrente e rivolgersi immediatamente ad un Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale S&P.

- Qualsiasi manomissione effettuata da persone estranee al Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale S&P comporta la decadenza della garanzia.

## **6. MANUTENZIONE**

Lo scaldasalviette S&P non richiede una manutenzione speciale, tuttavia, si consiglia di togliere periodicamente la polvere dall'apparecchio con uno straccio morbido e asciutto.

**S&P SI RISERVA IL DIRITTO DI MODIFICARE IL PRODOTTO SENZA PREAVVISO.**

**S&P DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER I DANNI PROVOCATI DAL MANCATO RISPETTO DI QUESTE AVVERTENZE.**

**D**

## **ALLGEMEINES**

Wir danken Ihnen für das uns mit dem Erwerb des Geräts entgegen gebrachte Vertrauen. Sie haben sich für ein qualitativ hochwertiges Produkt entschieden, das vollkommen entsprechend den einschlägigen und anerkannten Regeln für die Sicherheit von technischen Geräten nach den diesbezüglichen Auflagen der **CE** hergestellt worden ist.

Vor Installation und Inbetriebnahme des Geräts empfiehlt es sich, aufmerksam die hier gegebenen Hinweise zu lesen. Sie sollten für evtl. spätere Rückfragen an einem sicheren Ort aufbewahrt werden.

Prüfen Sie gleich beim Auspacken des Geräts den perfekten Zustand desselben. Alle Fabrikationsfehler des Geräts werden von der von **S&P** gegebene Gewährleistung gedeckt.

## **1. EMPFEHLUNGEN FÜR DIE INSTALLATION UND SICHERHEIT**

- Dieses Gerät ist eine Hilfswärmequelle, ist als solche für das Trocknen und Wärmen von Handtüchern ausgelegt und darf ausschliesslich für diesen Verwendungszweck eingesetzt werden.

- Vergewissern Sie sich vor dem Anschliessen, dass die Netzspannung am Aufstellungsort mit der auf dem Gerät angegebene

nen Spannung übereinstimmt: 230V AC, 50 Hz.

- Das Gerät ist keine Spielzeug und sollte deshalb ausserhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren verwahrt werden.
- **VORSICHT!!! Während des Betriebs des Trockners kann die Heizplatte hohe Temperaturen erreichen (ca. 90° C).**
- Es ist empfehlenswert, dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt von Kindern noch von physisch oder geistig behinderten Personen ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse benutzen zu lassen.
- **VORSICHT !!! Dieses Gerät darf ausschliesslich zum Trocknen von mit Wasser befeuchteten Geweben benutzt werden.**
- Das Gerät darf nicht in mit explosivem Gas, Lösungsmittel- oder Lackdämpfen bzw. beliebigen sonstigen Dämpfen / entzündlichen Gasen gesättigten Räumen betrieben werden.
- Zur Vorbeuge gegen Gefahr müssen beschädigte Stecker oder Kabel bei erster Gelegenheit in einer unserer Vertragswerkstätten bzw. von einem qualifizierten Kundendiensttechniker ausgewechselt werden.
- Das Gerät darf nicht direkt unterhalb einer Steckdose installiert werden.
- Das Gerät ist grundsätzlich in vertikaler Stellung zu betreiben.

- Das Gerät ist mit einer Isolierung gegen Stromschlag der Klasse II konstruiert worden und ist deshalb **nicht an die Erde anzuschliessen.**

- Die minimalen Sicherheitsabstände zur Wand, zu Möbelstücken und/oder sonstigen Objekten (Abb. 1) sind in jedem Fall einzuhalten.

Die minimale Höhe über dem Boden der untersten Sprosse des Geräts muss 600 mm betragen.

- Das Gerät darf unter keinen Umständen an mit Holz oder synthetischem Material verkleideten Flächen installiert werden.
- Das Gerät entspricht der Schutzklasse IP 24 und ist damit gegen Spritzwasser geschützt. In der Folge kann es in Badezimmern oder sonstigen feuchten Räumlichkeiten bedenkenlos betrieben werden. Nicht gestattet dabei ist der Betrieb in der Zone 0 bzw. der Zone 1 (Abb. 2).
- Das Gerät ist so zu installieren, dass die Bedienelemente unter keinen Umständen von der Badewanne bzw. der Dusche aus erreicht werden können.
- Das Gerät und seine Installation sind ausschliesslich zum Trocknen / Wärmen von Hand- und Badetüchern angedacht und entwickelt worden und sollte deshalb nicht überlastet werden noch als Stütze oder Kinderspielzeug dienen.

## **2. INSTALLATION**

- Nachdem die im Abschnitt 1 gegebenen Sicherheits- und allgemeinen Hinweise aufmerksam gelesen worden sind, kann wie auf den Abb. 3 bis 8 gezeigt die Installation des Trockners vorgenommen werden.

- Das runde Teil der Aufhängung ist zum Korrigieren kleiner Fluchtungsfehler der Öffnungen drehbar ausgelegt. (Abb. 5)

## **3. ELEKTRISCHE INSTALLATION**

- Dieses Gerät muss an eine Netzspannung von 230V AC 50 Hz angeschlossen werden.

- Dieses Gerät kann mit einem Anschlusskabel mit Stecker für den Anschluss an eine Steckdose oder mit einem Kabel für den direkten Anschluss an das Netz betrieben werden.

Beim Anschluss an das Stromnetz sind die entsprechenden Auflagen und Hinweise der Niederspannungsverordnung sowie die einschlägigen lokalen Vorschriften zu berücksichtigen bzw. einzuhalten.

- Ungeachtet des Umstands, dass das Gerät mit einem Schalter versehen ist, ist zwischen dieses und das Stromnetz ein mehrpoliger, der gegebenen Last entsprechender und den einschlägigen Vorschriften genügender Trennschalter mit einer Öffnung von mindestens 3 mm

zwischen den Kontakten zu legen.

- Eine Erdung des Geräts ist nicht erforderlich.

#### **4. BENUTZUNG DES GERÄTS**

- Der Betrieb dieses Geräts wird über einen Ein-/Aus-Taster (Abb. 9 F) geregelt. Solange das Gerät unter Spannung steht, leuchtet die rote Anzeige (Abb. 9 E) auf, und sein Betrieb ist von der jeweiligen Einstellung des Thermostats (Abb. 9 B) abhängig.

Der rote Leuchtmelder (Abb. 9 E) zeigt nur an, dass das Gerät unter Spannung steht, und ist keine Betriebsanzeige.

- Das Thermostat (Abb. 9 B) sorgt für das Einhalten der gewünschten Umfeldtemperatur und schaltet den Trockner automatisch ab bzw. zu.

Wenn Sie ihre Hand- oder Badetücher in einer bestimmten Zeitspanne wärmen oder trocknen möchten, müssen Sie am Zeitschalter (Abb. 9 D) die gewünschte Zeit programmieren und anschliessend das Thermostat (Abb. 9 B) im Uhrzeigersinn auf seine höchste Stufe drehen. Sie vermeiden damit, dass sich der Trockner aufgrund von hohen Umfeldtemperaturen abschaltet. Der Temperaturbereich des Thermostats liegt etwa zwischen 5 °C und 30 °C.

- Durch das Betätigen des Zeitschalters können die folgenden Funktionen vorgewählt werden:



15' Dauerbetrieb (empfohlene Betriebsdauer zum Anwärmen von 1 Handtuch).



1h Dauerbetrieb (empfohlene Betriebsdauer zum Anwärmen von 2 Handtüchern).



2h Dauerbetrieb (empfohlene Betriebsdauer zum Trocknen von 1 Handtuch).



4h Dauerbetrieb (empfohlene Betriebsdauer zum Trocknen von 2 Handtüchern).

- Bei jedem Betätigen des Zeitschalters leuchtet der jeweilige Option entsprechende Leuchtmelder im Uhrzeigersinn auf.

Wenn die Zeitschaltung abgelaufen ist, erlöschen alle erleuchteten Anzeigen; ab dem Moment hängt der Betrieb des Trockners wieder von der Einstellung des Thermostats ab.

- Mit dem Ablauf der Zeitschaltung hängt die Steuerung des Trockners von der Einstellung des Thermostats ab.

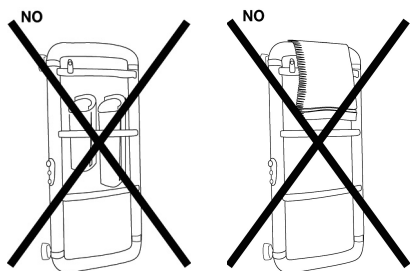
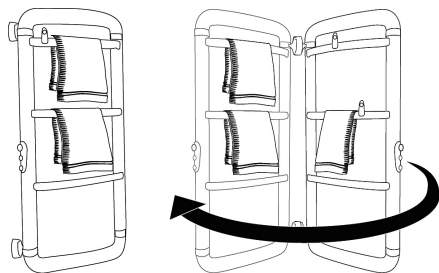
Wenn gewünscht wird, den Trockner im Anschluss an die Zeitschaltung ausser Betrieb zu lassen, muss am Thermostat die niedrigste Stufe eingestellt werden. Sowie dann die Zeitschaltung abgelaufen ist, bleibt der Trockner ausgeschaltet, es sei denn, die Umgebungstemperatur läge etwa bei unter 5 °C.

- Hängen Sie die Gewebeteile umsichtig auf und begrenzen Sie den Betrieb in Hinsicht auf die Optimierung der Zeit und Gleichmässigkeit des Heizens / Wärmens.

- Es empfiehlt sich, die zu trocknenden / erwärmenden Stücke so auf die Sprossen zu hängen, dass der direkte Kontakt zu der Heizplatte vermieden wird.

- Der Trockner darf weder teilweise noch vollständig durch direkt auf die Struktur desselben gehängte Tücher oder Gewebestücke verdeckt werden.

- Unter keinen Umständen dürfen Tücher oder sonstige Gewebestücke zwischen die Sprossen und die Heizplatte gesteckt werden.



## **5. SICHERHEIT BEI BETRIEBSSTÖRUNGEN**

- Sollte eine Überhitzung eintreten, schaltet das integrierte Sicherheitssystem den Trockner automatisch und umgehend ab.

- Bei Abfall der Temperatur unter die Sicherheitsschwelle schaltet sich der Trockner wieder automatisch ein.

- Bei Feststellen eines ungewöhnlichen Betriebsverhaltens des Geräts, der Heizplatte oder der Struktur muss der Trockner umgehend vom Netz getrennt werden. Wenden Sie sich in dem Fall bei erster Gelegenheit an einen offiziellen Kundendienst von S&P.

- Bei Eingriffen in das Gerät von Servicestellen, die nicht zum offiziellen Kundendienst von S&P gehören, erlöschen automatisch alle Garantieansprüche.

## **6. PFLEGE UND WARTUNG**

Die Trockner von S&P benötigen keinen besonderen Wartungsaufwand, es wird lediglich empfohlen dieselben von Zeit zu Zeit mit einem weichen tockenen Tuch vom Staub zu befreien.

**S&P BEHÄLT SICH DAS RECHT AUF ÄNDERUNGEN AN SEINEN ERZEUGNISSEN OHNE VORANKÜNDIGUNG VOR.**

**S&P HAFTET NICHT FÜR EVTL. SCHÄDEN, DIE INFOLGE DER NICHTBEACHTUNG UND/ODER NICHTERFÜLLUNG DER HIER GESCHRIEBENEN HINWEISE ENTSTEHEN KÖNNTEN.**





C/Llevant,4  
Polígono Industrial Llevant  
08150 Paret del Vallès (Barcelona)  
SPAIN  
Tel. 93 571 93 00  
Fax. 93 571 93 01  
Tel. int. +34 93 571 93 00  
Fax. int. +34 93 571 93 11  
<http://www.solerpalau.com>



Ref.: 1431193